Por despacho de 28 de Maio de 1997, do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Mak Kam Wa, assistente técnico, da Companhia de Telecomunicações de Macau — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Abril de 1997, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com o artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 24 anos de serviço.

2. Tem um débito para a compensação de aposentação de $ 1 624,00, amortizável numa prestação.

3. Tem um débito para a pensão de sobrevivência de $ 238,00, amortizável numa prestação.

4. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 11 de Junho de 1997. — O Administrador Executivo, *Carlos F. Ávila.*

按照社會事務暨預算政務司於一九九七年五月二十八日發出的批示：

（一）澳門電訊有限公司技術助理員麥錦華，每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定，由一九九七年四月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款，並配合上述法律第三條第一款計算出來，並由於計算其二十四年工作年數在內。

（二）退休補償的欠款額為葡幣1,624.00，以獨壹期攤還。

（三）撫恤補償的欠款額為葡幣238.00，以獨壹期攤還。

（四）退休金的支付，全數由澳門地區負擔。

一九九七年六月十一日於澳門退休基金會

執行董事　艾衛立

GABINETE PARA OS ASSUNTOS LEGISLATIVOS

Extracto de despacho

Por despachos de 6 e 13 de Maio de 1997, respectivamente do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça e de S. Ex.a o Governador:

Licenciada Maria Paula de Viseu Botelho Cardoso — renovado, a partir de 12 de Julho de 1997, pelo período de um ano, o contrato além do quadro, mantendo-se a categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, e as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, e 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Gabinete para os Assuntos Legislativos, em Macau, aos 11 de Junho de 1997. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira.*

GABINETE PARA A PREVENÇÃO E TRATAMENTO DA TOXICODEPENDÊNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 18 de Abril de 1997, visado pelo Tribunal de Contas em 16 de Maio do mesmo ano:

Maria José Ribeiro, adjunto-técnico de 2.a classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.a do referido contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Abril de 1997, inclusive, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

(É devido o emolumento de $ 24,00)

Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, em Macau, aos 11 de Junho de 1997. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Isabel Belo.*

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Provisória dos candidatos admitidos, dos admitidos condicionalmente e dos excluídos do concurso comum para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro-assistente graduado, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, habilitados com o curso de especialização em enfermagem de saúde infantil e pediátrica; enfermagem de saúde materna e obstétrica, enfermagem de saúde mental e psiquiátrica ou enfermagem médico-cirúrgica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidatos admitidos:

Nenhum.

Candidatos admitidos condicionalmente: a)

Leong Iok Sim, aliás Loretta Leong;

Leong Mio Leng Sam;

Tam Van Vun Kuan.

Candidatos excluídos:

Nenhum.

a) Por não terem apresentado registo biográfico e *curriculum vitae.*

O prazo para supressão das deficiências assinaladas na alínea *a*) é de dez dias, contados a partir da publicação da lista provisória.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 27 de Maio de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Francisca Modesto do Carmo Bexiga da Costa.* — A Primeira Vogal Efectiva, *Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz* — A Segunda Vogal Efectiva, *Maria Brites Camacho Cardoso.*

(Custo desta publicação $ 631,00)

Provisória dos candidatos admitidos, dos admitidos condicionalmente e dos excluídos do concurso comum para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-assistente graduado, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, habilitados com o curso de especialização em enfermagem de saúde comunitária ou enfermagem de saúde pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidatos admitidos:

Nenhum.

Candidatos admitidos condicionalmente: a)

Choi Mio Iong Alves;

Lau Siu Ping.

Candidatos excluídos:

Nenhum.

a) Por não terem apresentado registo biográfico e *curriculum vitae.*

O prazo para supressão das deficiências assinaladas na alínea *a*) é de dez dias, contados a partir da publicação da lista provisória.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 27 de Maio de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Francisca Modesto do Carmo Bexiga da Costa.* — A Primeira Vogal Efectiva, *Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz* — A Segunda Vogal Efectiva, *Maria Brites Camacho Cardoso.*

(Custo desta publicação $ 587,00)

Definitiva do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de oficial administrativo principal, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, autorizado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Fevereiro de 1997, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 1997:

Candidatos admitidos:

Ana Maria Ritchie de Sousa;

Armandina do Céu Fonseca da Cruz Pereira.

Candidatos excluídos: a)

José Xavier Lam, aliás Lam Veng On;

Mac Un I, aliás Maria Helena Mac.

a) Por não reunirem as condições de acesso estipuladas no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 28 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Fong Hon Vai,* chefe de divisão, substituto. — Os Vogais Efectivos, *Ng Seng Cheong,* chefe de sector — *Mak Wai Chiu,* técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 508,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

統計暨普查司

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 1997:

名單

茲公佈透過一九九七年四月三十日第十八期《政府公報》第二組之通告，以審查文件方式進行普通及有限制之晉升試，填補統計暨普查司人員編制特級助理技術員，第一職階兩缺之准考人臨時名單：

Candidatos admitidos:

准考人：

Isabel da Rosa;

Ricardo Jorge Teixeira Santos.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva, em virtude de não haver candidatos nas condições previstas nas alíneas *b*) e *c*) do n.º 1 do mencionado artigo 57.º

根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，因無屬於所述之第五十七條第一款b）及c）項條件之報考人，故本名單視作確定名單。

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 26 de Maio de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Zulmira da Silva Sousa Gomes da Fonseca,* técnica superior assessora. — Os Vogais, *Kit Hong Leong,* técnico superior de 1.ª classe — *Fernanda Ludovina Marques Carvalheiro Romano Afonso,* adjunto-técnico principal.

一九九七年五月二十六日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：高級技術顧問　Zulmira da Silva Sousa Gomes da Fonseca

委員：一等高級技術員　梁傑雄

首席技術輔導員　Fernanda Ludovina Marques Carvalheiro Romano Afonso

(Custo desta publicação $ 885,00)

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 1997:

1.º Ng Peng Chi ..... 8,7 valores

2.º Chan Kun Van ..... 7,8 »

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 2 de Junho de 1997).

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 30 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Eduardo Manuel de Beltrão Loureiro*, subdirector. — Os Vogais, *José Manuel Bailote Fernandes*, chefe de departamento — *Jorge Roberto Simões Basto*, chefe de departamento.

(Custo desta publicação $ 386,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

社會工作司

Lista
名單

Em cumprimento do Despacho Conjunto n.º 5/86, de 7 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 1997:

為遵行八月七日第5/86號聯合批示，有關給予個人及私人機構的財政資助，澳門社會工作司公佈在一九九七年第一季的資助名單：

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Centro de Convívio da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa 巴波沙區街坊互助會頤康中心	10/03/97	20,000.00	Concessão de um subsídio para uma actividade da Primavera "Dança do Leão" no dia 23 de Fevereiro de 1997 爲九七年二月二十三日春天舞獅活動的津貼
	10/03/97	15,400.00	Concessão de um subsídio para organizar uma actividade aos idosos 爲組織老人活動的津貼
	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	21/03/97	5,200.00	Concessão de um subsídio para a Celebração do Dia da Mulher 爲慶祝婦女節的津貼
Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau 街坊聯合總會青洲社區中心	10/03/97	8,800.00	Concessão de um subsídio para as actividades do Centro Comunitário da Ilha Verde 爲中心活動的津貼
	14/03/97	104,495.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Convívio Tai O I Hong 提柯坊會頤康中心	10/03/97	4,125.00	Concessão de um subsídio para reparações 爲維修的津貼
	14/03/97	43,320.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Cáritas de Macau 澳門明愛	10/03/97	2,433.00	Concessão de um subsídio para organizar uma actividade de Educação de Vida Familiar no dia 29 de Dezembro de 1996 爲組織於九六年十二月二十九日家庭生活教育活動的津貼
	14/03/97	41,158.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Escola D. Luís Versiglia Ká Hó-Coloane 九澳雷鳴道主教紀念中學	10/03/97	158,000.00	Concessão de um subsídio para remodelação de parte das instalações 爲裝修部份建築物的津貼
	14/03/97	343,404.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Instituto Helen Liang 梁文燕孤兒院	10/03/97	6,850.00	Concessão de um subsídio para comprar um aparelho de fax 爲購買一部傳眞機的津貼
	14/03/97	239,464.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Casa dos Anciãos da Paróquia de Sto. António 聖安多尼顧老之家	12/03/97	51,100.00	Concessão de um subsídio para compra de equipamentos 爲購買設備的津貼
	14/03/97	81,855.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	21/03/97	19,900.00	Concessão de um subsídio para reparações na sala de actividades, a recanalização dos esgotos e reparação do tecto 爲重鋪排水管及修理天花的津貼
Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio 新橋區街坊互助會顧康中心	12/03/97	7,500.00	Concessão de um subsídio para uma actividade comemorativa do Ano Novo Chinês 爲慶祝農曆新年活動的津貼
	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Comissão para a Juventude da Associação Comercial de Macau 澳門商會青年委員會	12/03/97	28,000.00	Concessão de um subsídio para as actividades durante o Ano Novo Chinês 爲農曆新年活動的津貼
Lar de Bom Pastor 善牧會	12/03/97	10,119.00	Concessão de um subsídio para comprar sete ventoinhas (de parede), uma televisão e um vídeo 爲購買七把掛牆風扇、一部電視及錄影機的津貼
Centro de Apoio aos Mor. do C.H.T. Patane da U.G.A.M. de Macau 澳門街坊會聯合總會北區臨屋服務中心	13/03/97	34,000.00	Concessão de subsídios para o Projecto "Idosos Isolados" 爲探訪獨居老人工作的津貼
	14/03/97	17,000.00	Concessão de subsídio para o Projecto Idosos Isolados no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季給探訪獨居老人工作的津貼
União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊聯合總會	13/03/97	15,600.00	Concessão de um subsídio para a actividade "Festejar o Ano Novo e Respeitar os Idosos" 爲慶祝新年及敬老活動的津貼
	13/03/97	7,000.00	Concessão de um subsídio para a realização de uma festa comemorativa do Dia Internacional das Mulheres 爲慶祝婦女節聚餐的津貼
	13/03/97	1,500.00	Concessão de um subsídio para organizar um espectáculo de "Ópera Cantonense" no Ano Novo Chinês para 300 moradores idosos de Coloane, Hác Sá e da povoação de Ká Hó 爲組織給300路環、黑沙、九澳老人粵曲活動的津貼
	13/03/97	2,900.00	Concessão de um subsídio para a celebração do Ano Novo Chinês com idosos da Taipa 爲與氹仔老人慶祝農曆新年的津貼
	14/03/97	56,220.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de "Amigos da Caridade" de Macau 愛心之友協會	14/03/97	10,280.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau 澳門弱智人士服務協會	14/03/97	3,250.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau 澳門漁民互助會	14/03/97	18,400.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação dos Assistentes Sociais de Macau 澳門社工人員協進會	14/03/97	32,466.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Asilo Betânia 伯大尼安老院	14/03/97	898,953.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Beneficência "Quatro Pagodes "Coloane" 路環四廟慈善會	14/03/97	6,900.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Beneficência Tung Sin Tong 同善堂	14/03/97	78,300.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Asilo do Carmo 嘉模安老院	14/03/97	414,165.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta 黑沙環區協會	14/03/97	14,700.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Deficientes Mentais de Macau 弱智人士協會	14/03/97	241,912.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associações dos Encarregados Familiares dos Deficientes Mentais de Macau 澳門弱智人士家長會	14/03/97	9,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação Geral dos Operários de Macau 澳門工會聯合總會	14/03/97	39,100.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Associação Pentecostal da Assembleia de Deus 神召會	14/03/97	17,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação Recreativa dos Deficientes 澳門傷殘人士體育協會	14/03/97	8,900.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação Richmond Fellowship de Macau 利民會	14/03/97	102,126.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação das Senhoras Democráticas de Macau 澳門婦女聯合會	14/03/97	10,700.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Asilo Stª Maria 聖母安老院	14/03/97	858,915.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	25/03/97	6,140.00	Concessão de um subsídio para a Celebração do Ano Novo Chinês com os idosos internados 爲與老人慶祝農曆新年的津貼
Associação de Surdos de Macau 澳門聾人協會	14/03/97	2,500.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau 澳門義工協會	14/03/97	8,450.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Acolhimento para Desalojados 露宿者收容中心	14/03/97	179,091.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche da Associação Geral dos Operários 工聯會托兒所	14/03/97	144,091.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Apoio aos Idosos-União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊會聯合總會老人服務中心	14/03/97	91,190.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Apoio Social Oficina Trabalho Protegido p/Deficientes 傷殘人士庇護工場	14/03/97	261,687.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	31/03/97	100,500.00	Fabrico de 300 fatos de treino para os idosos do Centro de Convívio Fai Chi Kei e Centro de Dia da Praia do Manduco 爲筷子基老人中心及下環老人中心更換300套服裝的津貼
Centro de Apoio Vocacional 啓能中心	14/03/97	92,955.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Bakita 伯姬達托兒所	14/03/97	89,474.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche da Cáritas 明愛托兒所	14/03/97	225,228.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio de Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo, Bairro Areia Preta e Iao Hon 馬黑祐坊會頤康中心	14/03/97	45,900.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong - Há 望廈坊會頤康中心	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Convívio da Areia Preta 黑沙環頤康中心	14/03/97	56,325.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio Cheng Chong 青松頤康中心	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio "Casa dos Pinheiros" da Taipa 氹仔松柏之家	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio Casa Ricci 崗頂明愛老人中心	14/03/97	56,171.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Convívio Clube da 3ª Idade da Igreja Nª Srª Fátima 金黃歲月耆英社	14/03/97	53,745.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio "Hong Nin Chi Ká"(Ou Mun Choi Nong Hap Kuan Se) 康年之家	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Comunitário de Iao Hon 祐漢社區中心	14/03/97	165,315.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	21/03/97	53,550.00	Concessão de um subsídio para aquisição de equipamentos 爲購買設備的津貼
Centro de Convívio I Hong (Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos) 街坊總會頤康中心	14/03/97	51,060.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio "Ilha Verde I Hong" 青洲頤康中心	14/03/97	60,940.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Centro Comunitário de Mong Há-União Geral das Associações dos Moradores de Macau 澳門街坊聯合總會望廈社區中心	14/03/97 31/03/97	124,705.00 12,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼 Concessão de um subsídio para organizar uma actividade dos voluntários no Inverno 爲組織冬天義工活動的津貼
Centro de Convívio Macau Sul 南區四會頤康中心	14/03/97	44,610.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio da Taipa 氹仔老人中心	14/03/97	48,222.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Convívio Yan Kei 恩者中心	14/03/97 21/03/97	53,898.00 12,533.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼 Concessão de um subsídio para pequenas obras de manutenção e reparações no Centro de Convívio "Yan Kei" 爲維修及修理工程的津貼
Centro de Dia "Alvorada" 旭日中心	14/03/97	211,751.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia "A Madrugada" 曉光中心	14/03/97	90,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia Chong Pak Chi Ká 松柏之家	14/03/97	148,790.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Desenvolvimento Infantil - "Kai Kin" 啓健中心	14/03/97	146,766.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia da Ilha Verde 青洲老人中心	14/03/97	163,935.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Desafio Jovem da Assembleia de Deus 神召會青年挑戰中心	14/03/97	72,475.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia de Mong-Há da Associação Geral dos Operários 工聯會望廈老人中心	14/03/97	148,790.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia N. Sr.ª da Penha 主教山兒童日間中心	14/03/97	97,849.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Dia do Porto Interior 海傍老人中心	14/03/97	148,790.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche do Fai Chi Kei 筷子基托兒所	14/03/97	162,115.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Fong Chong (Patane) 沙梨頭坊眾托兒中心	14/03/97	151,862.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Fong Chong (Taipa) 氹仔坊眾托兒所	14/03/97	126,200.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Fu Luen I - Sofil 婦聯第一托兒所	14/03/97	205,390.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Fu Luen III - Areia Preta 婦聯第三托兒所	14/03/97	129,219.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Lazer e Recreação da Associação dos Residentes do Bairro da Praia do Manduco 下環區居民會頤康中心	14/03/97	43,320.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Lazer e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau 筷子基耆康中心	14/03/97	48,480.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche de Mong - Há 望廈托兒所	14/03/97	218,550.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro "O Amanhecer" 曙光中心	14/03/97	124,390.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche "O traquinas" - Associação Geral dos Operários de Macau 澳門工聯會童眞托兒所	14/03/97	57,267.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Pastoral da Areia Preta 黑沙環牧民中心	14/03/97	34,500.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Papa João XXIII 若望廿三托兒所	14/03/97	287,350.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Pio XII 庇護十二托兒所	14/03/97	301,000.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Centro Precoce para Surdos (Associação de Surdos de Macau "B") 澳門聾人協會	14/03/97	74,641.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro Reabilitação de Cegos 盲人中心	14/03/97	232,878.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Casa Ricci 澳門明愛	14/03/97	90,565.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche de S. João (Obra das Mães) 聖若翰托兒所（母親會）	14/03/97	318,942.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche de S. João (NAPE, Obra das Mães) 聖若翰第二托兒所	14/03/97	211,733.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Stª Lúcia - Ká Hó 聖路濟亞中心	14/03/97	411,284.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Centro de Stª Margarida 聖瑪嘉烈達中心	14/03/97	482,424.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Si Tá Hâu- Associação Geral dos Operários de Macau 工聯司打口托兒所	14/03/97	111,228.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Creche Tung Sin Tong II 同善堂第二托兒所	14/03/97	188,102.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Desafio Jovem 青年挑戰福音戒毒中心	14/03/97	39,212.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Instituto Canossiano (Asilo Vila Madalena - Coloane) 瑪大助納安老院	14/03/97	377,747.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Infantário Nª Srª Carmo 嘉模托兒所	14/03/97	87,868.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Infantário Stª M. Mazarello 聖瑪沙利羅慈恩中心	14/03/97	323,666.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Infantário Tung Sin Tong I 同善堂第一托兒所	14/03/97	207,903.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Jovens com uma Missão (Berço Esperança - JOCUM) 青年使命團（搖籃的希望）	14/03/97	128,572.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar da Divina Providência 主顧宿舍	14/03/97	449,850.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar de Jovens de Mong Há 望度青年之家	14/03/97	389,161.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	24/03/97	25,970.00	Concessão de um subsídio para comprar um computador e mobílias 爲購買一部電腦及傢私的津貼
Lar Nª Srª da Misericórdia 高園街安老院	14/03/97	139,026.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar Nª Srª da Penha 主教山兒童院	14/03/97	185,393.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar de São Francisco de Xavier 聖方濟各安老院	14/03/97	265,557.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar de S. José Ká - Hó 九澳聖約瑟宿舍	14/03/97	232,360.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Lar São Luís Gonzaga 聖類斯公撒格之家	14/03/97	1,425,918.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
	25/03/97	267,663.00	Pagamento da facturação de água durante todo o ano de 1996 爲九六年一月至十二月水費的津貼
Movimento Católico de Apoio à Família 美滿家庭協進會	14/03/97	35,305.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Orphanage Macau (Fellowship) 兒童之家	14/03/97	179,803.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Pão dos Pobres de S. António (Paróquia de Stº António) 聖安多尼一濟貧會	14/03/97	2,456.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Residência para Idosos - Edf.D. Angélica Lopes dos Santos 澳門街坊總會老人中心	14/03/97	43,860.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Residência para Idosos-Edf. D. Julieta Nobre de Carvalho 嘉翠麗社屋中心	14/03/97	38,055.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Stª Casa da Misericórdia 婆仔屋	14/03/97	170,316.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
The Methodist Church Macau 澳門循道衛理聯合教會	14/03/97	2,250.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Vila de Nª Senhora de Fátima 花地瑪聖母之家宿舍	14/03/97	88,911.00	Concessão de subsídio no 1º trimestre de 1997 一九九七年第一季的津貼
Associação de Beneficência Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde 青洲坊眾互助會	19/03/97	11,300.00	Concessão de um subsídio para um "Dia de convívio em honra dos Idosos por ocasião do Ano Novo Chinês" no dia 22 de Fevereiro de 1997 爲九七年二月二十二日農曆新年敬老聯歡日的津貼
	19/03/97	1,700.00	Concessão de um subsídio para um "Convívio entre os Idosos por ocasião do Ano Novo"no dia 11 de Janeiro de 1997 爲九七年一月十一日新年老人聯歡的津貼
	31/03/97	1,950.00	Concessão de um subsídio para o C. Conv. da Associação dos Moradores da Ilha Verde, para uma actividade denominada visita e Festa de Confraternização por ocasião do Dia Mundial da Mulher 爲婦女節探訪及聯歡會的津貼
Ass. de Benef. e Assistência Mútua dos Mor. do Bairro "O Tai" 提柯坊眾互助會	24/03/97	3,500.00	Concessão de um subsídio para a realização de uma actividade para os idosos 爲給老人活動的津貼
Macau Special Olympics 澳門特殊奧運會	31/03/97	10,000.00	Concessão de um subsídio para organizar uma actividade aos deficientes 爲組織弱智人士活動的津貼

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 2 de Junho de 1997. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira.*

一九九七年六月二日於澳門社會工作司

司長 飛迪華

(Custo desta publicação $ 10 022,00)

GABINETE PARA A PREVENÇÃO E TRATAMENTO DA TOXICODEPENDÊNCIA

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Candidatos admitidos:

Cristina Bernardete Cândido;

Lau Pou Lon, aliás Gabriel Lau;

Ma Wai Meng;

Pun In Man.

Candidatos admitidos condicionalmente:

Chan Mio Ha; *a*)

Chen Kwin Yone; *a*)

Chu Kin Kuok; *b*)

Ho Sio Keng; *b*) e *d*)

Hui Pui Hang; *b*) e *d*)

Im Chon Kin; *a*) e *d*)

Lai Chi Chun, aliás João Lai; *c*)

Lei Ioc Chan; *c*)

Lo Vai Cheong; *b*) e *d*)

Paulo Jorge Cruz Franco Magalhães Carochas. *a*)

a) Por falta de cópia de documento de identificação válido onde conste a nacionalidade do candidato;

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações literárias autenticado;

c) Por falta de documento comprovativo da formação específica ou estágio na área de informática;

d) Por falta de registo biográfico emitido pelo respectivo Serviço.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta, assinalados nas alíneas acima indicadas, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, sem os quais serão automaticamente excluídos.

Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, em Macau, aos 3 de Junho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Cristina Marques Soares.* — Os Vogais Efectivos, *Chio Koc Keong* — *Sin Wai Cheang.*

(Custo desta publicação $ 946,00)

FUNDO DE PENSÕES

退休基金會

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo José Alfredo Soares Monteiro requerido a pensão de sobrevivência, deixada pela falecida Tai Iun Si Monteiro, aliás Maria Tai Monteiro, que foi auxiliar dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial,* a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 30 de Maio de 1997. — O Administrador Executivo, *Carlos F. Ávila.*

三十日告示

謹此公佈現有 José Alfredo Soares Monteiro ，申請其已故妻子戴婉施又名 Maria Tai Monteiro ，曾為澳門保安部隊事務司助理員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九七年五月三十日於澳門退休基金會

執行董事 艾衛立

(Custo desta publicação $ 491,00)

Faz-se público que, tendo Lai Oi requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo falecido Vong Chong, que foi marinheiro de 2.ª classe, da Capitania dos Portos de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 2 de Junho de 1997. — O Administrador Executivo, *Carlos F. Ávila.*

謹此公佈現有黎愛，申請其已故丈夫黃莊，曾為港務局退休二等水手，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九七年六月二日於澳門退休基金會

執行董事 艾衛立

(Custo desta publicação $ 491,00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Construção e Engenharia Civil Taipac, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 31 de Maio de 1997, lavrada a fls. 33 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 7, deste Cartório, foram alterados o artigo quarto e parágrafo primeiro do artigo sexto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Construção e Engenharia Civil Taipac, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de cinquenta e cinco mil patacas, subscrita pelo sócio Ieng Weng Po; e

b) Uma quota no valor nominal de quarenta e cinco mil patacas, subscrita pelo sócio Fernando Manuel dos Santos Sapage.

Artigo sexto

(Mantém-se).

Parágrafo primeiro

São, desde já, nomeados gerentes os sócios Ieng Weng Po e Fernando Manuel dos Santos Sapage.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Junho de mil novecentos e noventa e sete. — O Notário, *António Passeira.*

(Custo desta publicação $ 429,00)

FÁBRICA DE CHAPÉUS MAN KUOC, LIMITADA

Convocatória

Nos termos do artigo 41.º da Lei das Sociedades por Quotas, é convocada uma Assembleia Geral da sociedade comercial de responsabilidade limitada, denominada «Fábrica de Chapéus Man Kuoc, Limitada», para reunir no escritório da advogada e notária privada Ana Soares, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 63, 4.º andar, «D», pelas 15,00 horas do dia 11 de Julho de 1997, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto único: Deliberação sobre a dissolução e liquidação da sociedade «Fábrica de Chapéus Man Kuoc, Limitada».

Macau, aos três de Junho de mil novecentos e noventa e sete. — O Gerente, *U Kam Seng.*

(Custo desta publicação $ 219,00)

FÁBRICA DE CHAPÉUS MACAU, LIMITADA

Convocatória

Nos termos do artigo 41.º da Lei das Sociedades por Quotas, é convocada uma Assembleia Geral da sociedade comercial de responsabilidade limitada, denominada «Fábrica de Chapéus Macau, Limitada», para reunir no escritório da advogada e notária privada Ana Soares, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 63, 4.º andar, «D», pelas 15,00 horas do dia 11 de Julho de 1997, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto único: Deliberação sobre a dissolução e liquidação da sociedade «Fábrica de Chapéus Macau, Limitada».

Macau, aos três de Junho de mil novecentos e noventa e sete. — Os Gerentes, *U Kam Seng — Chao Sam Sou.*

(Custo desta publicação $ 219,00)

下一頁 Página seguinte